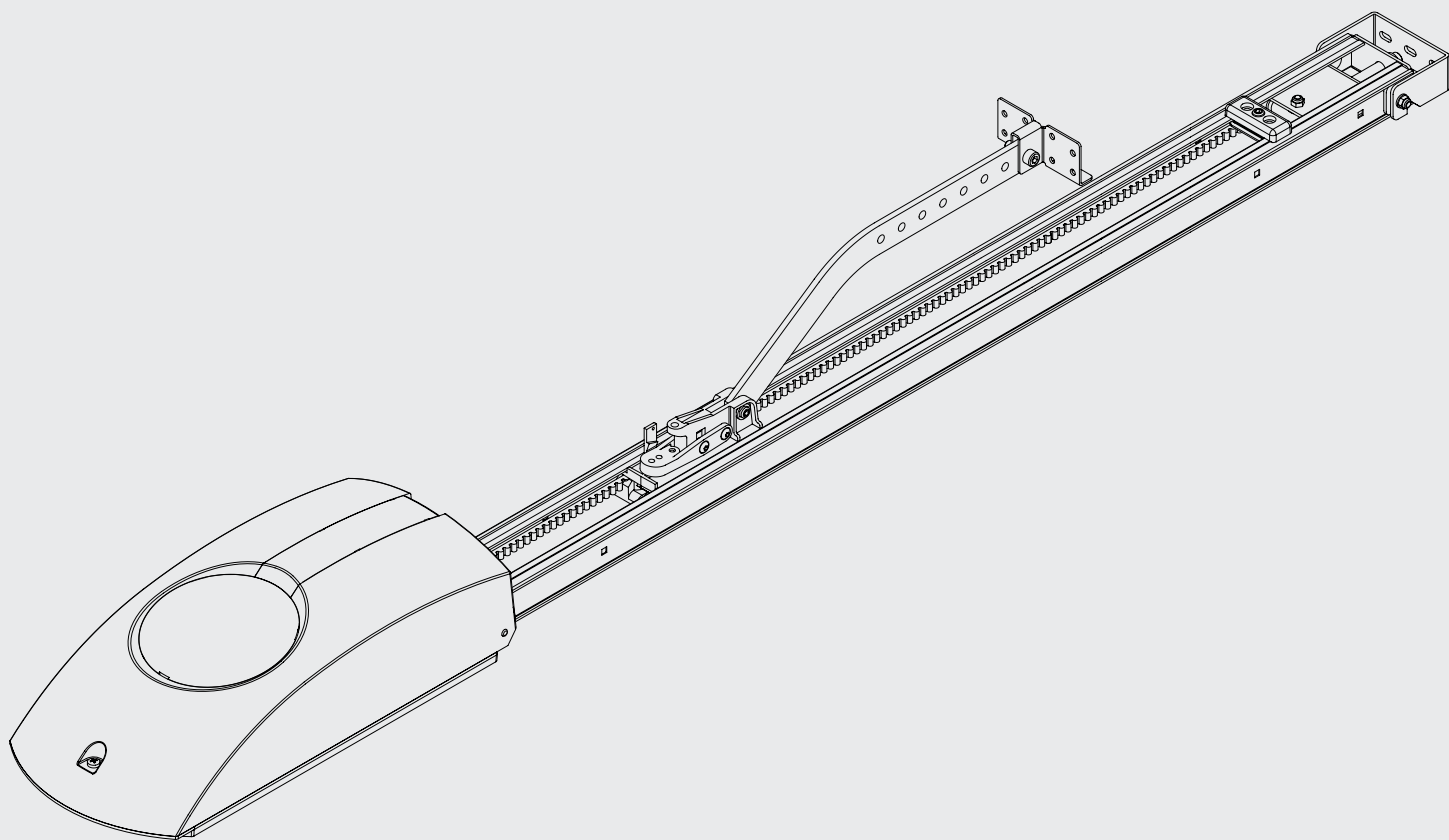


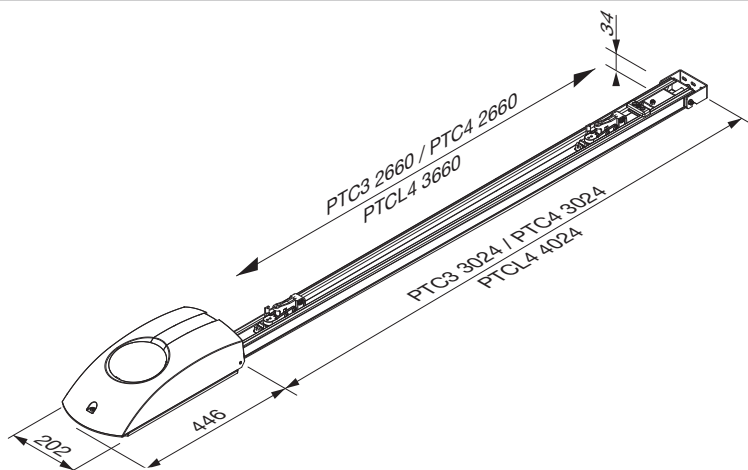
JIM.3



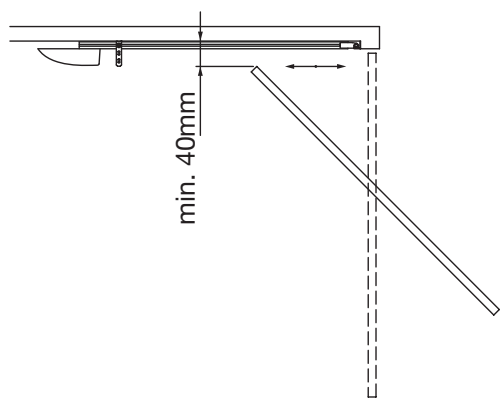
BENINCA[®]
TECHNOLOGY TO OPEN



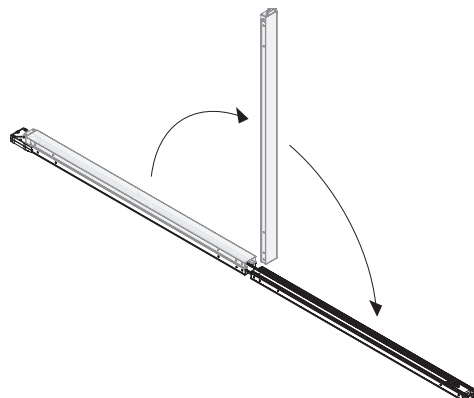
1



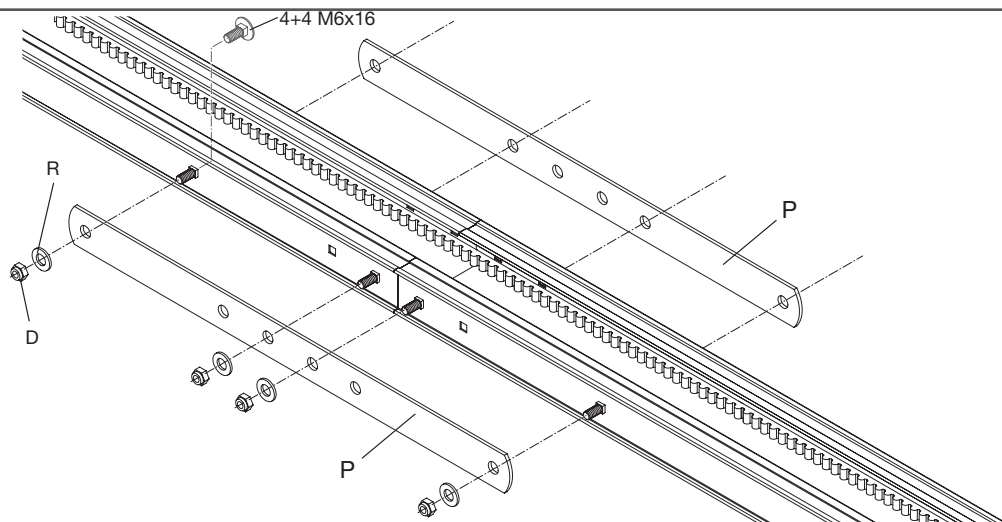
2



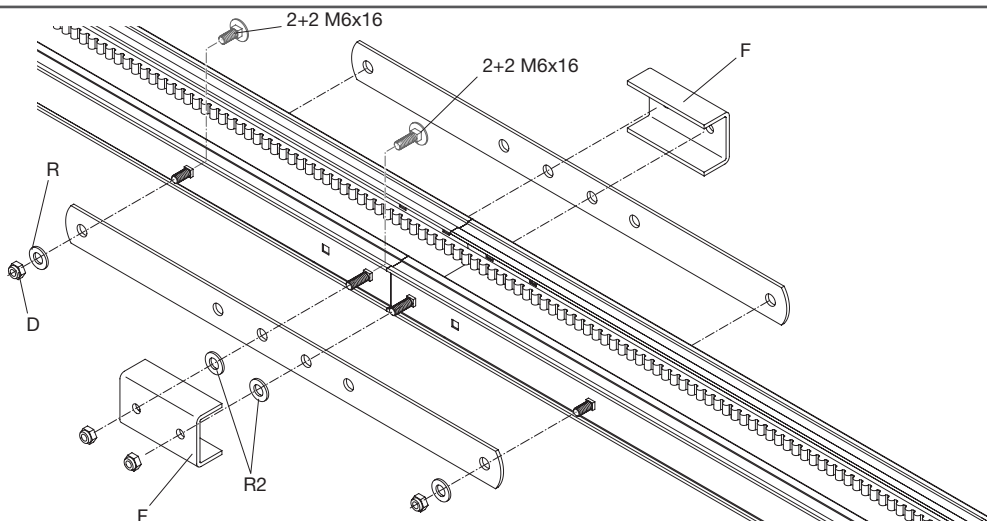
3

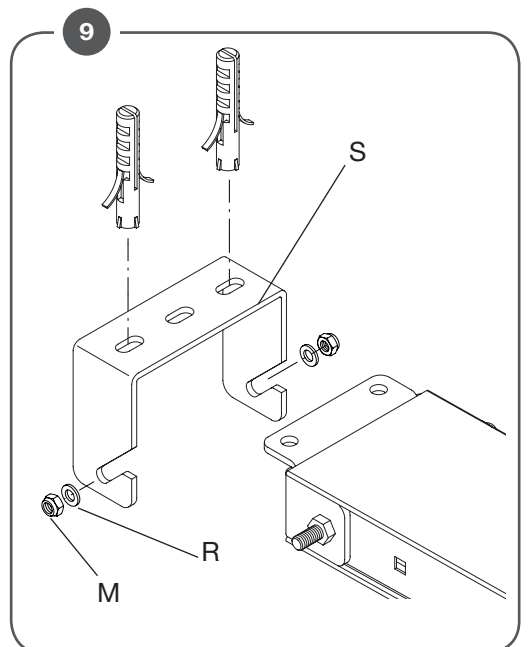
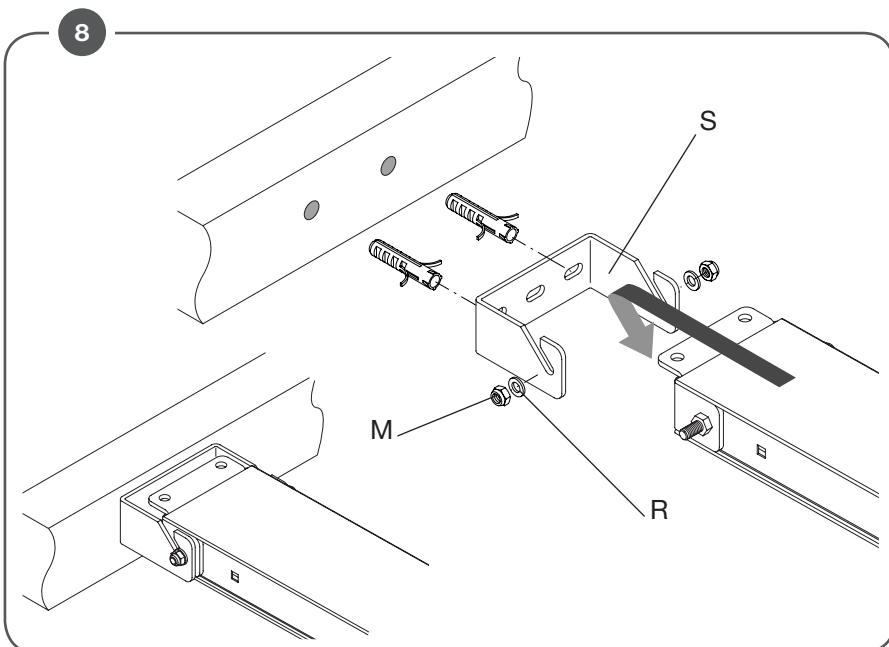
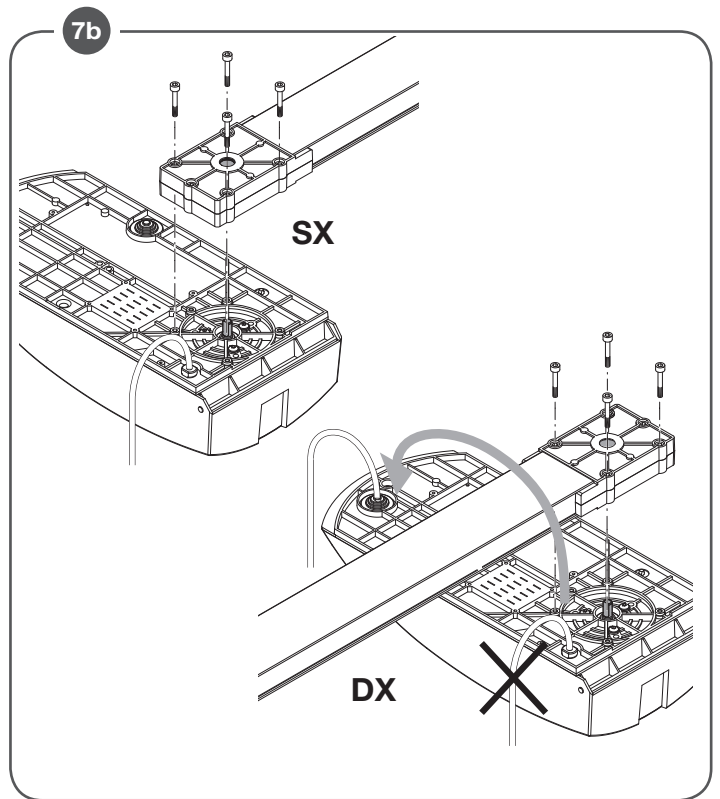
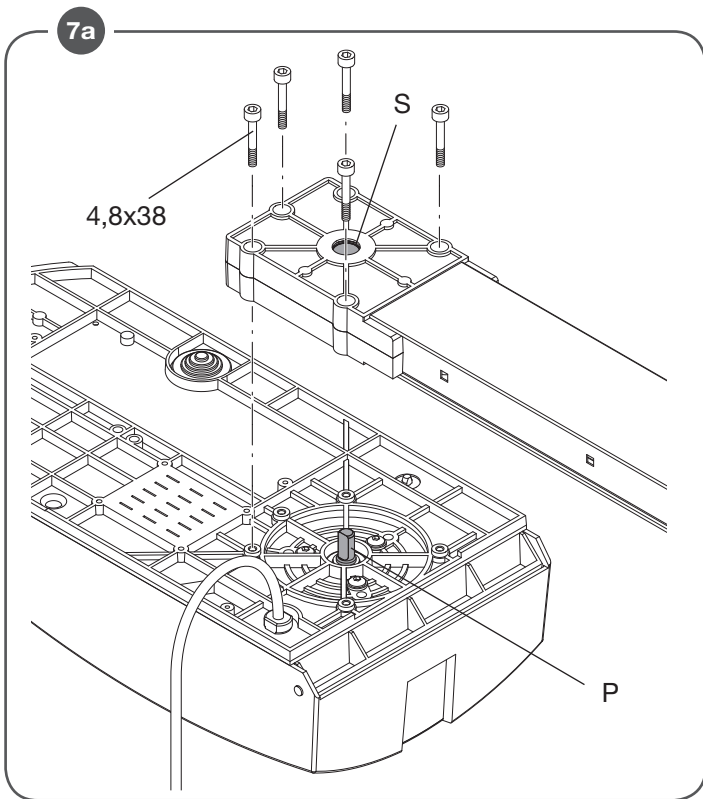
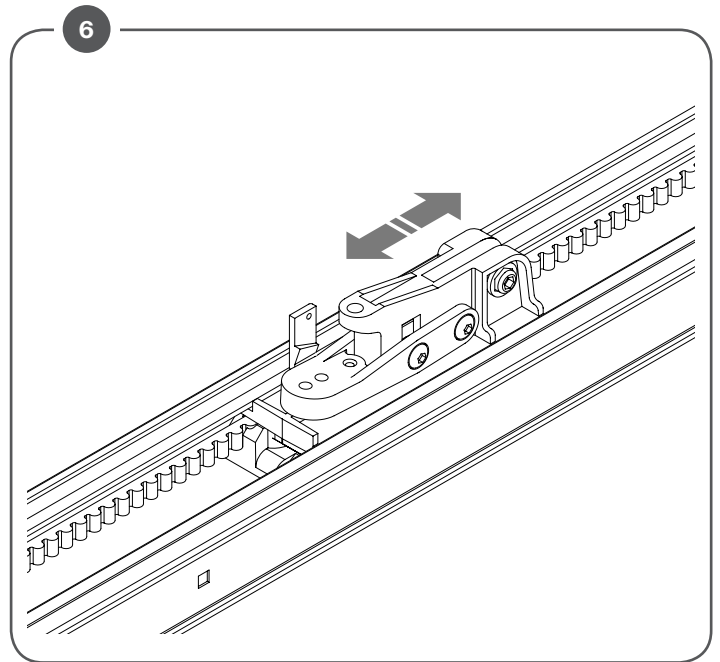
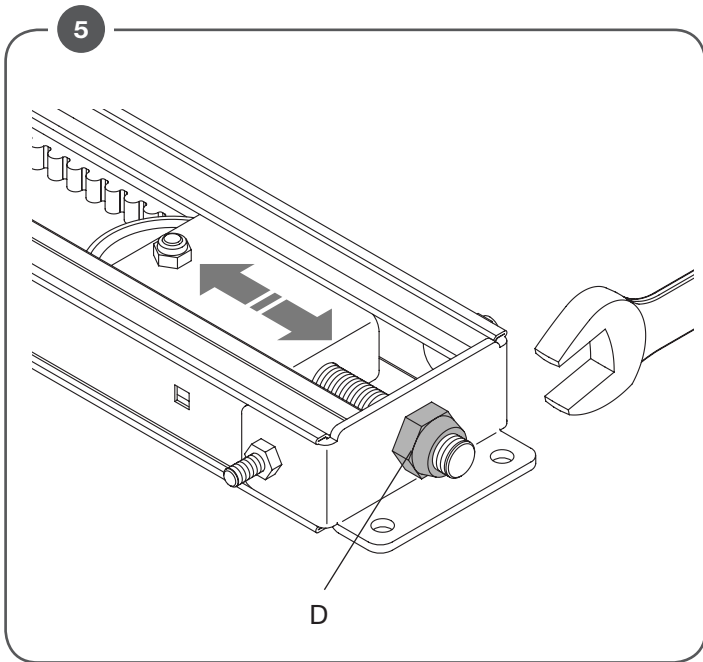


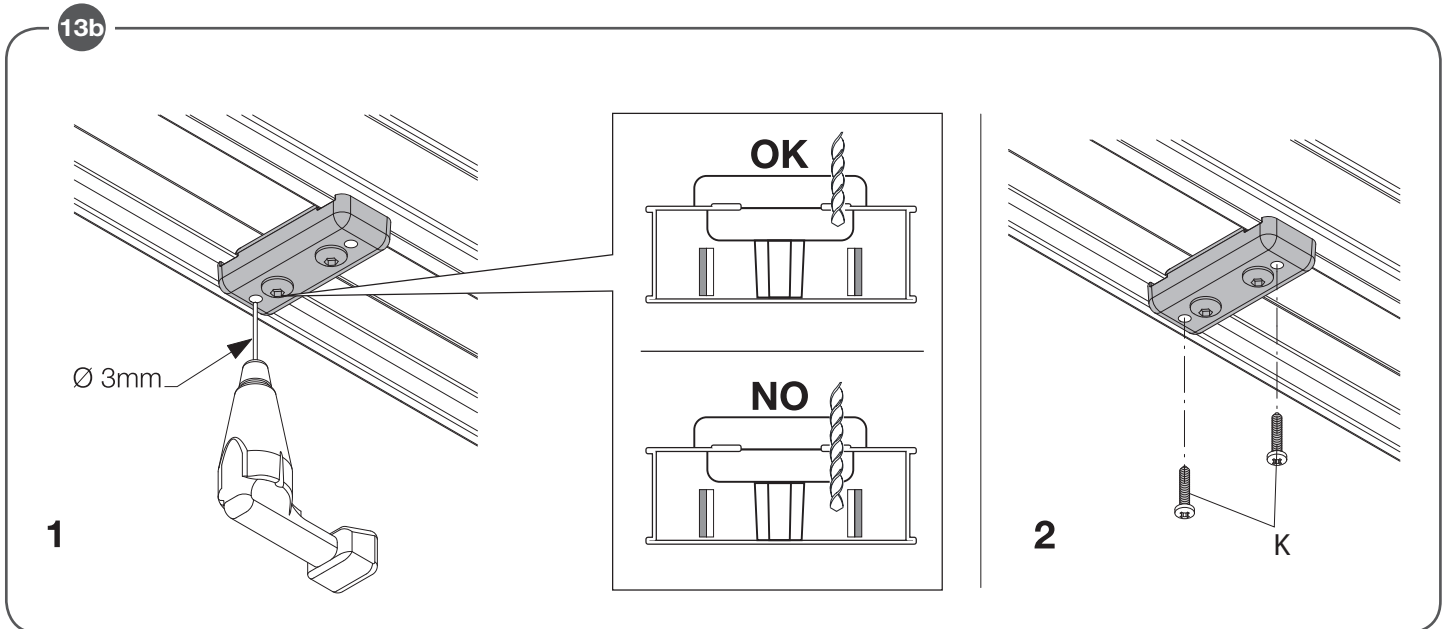
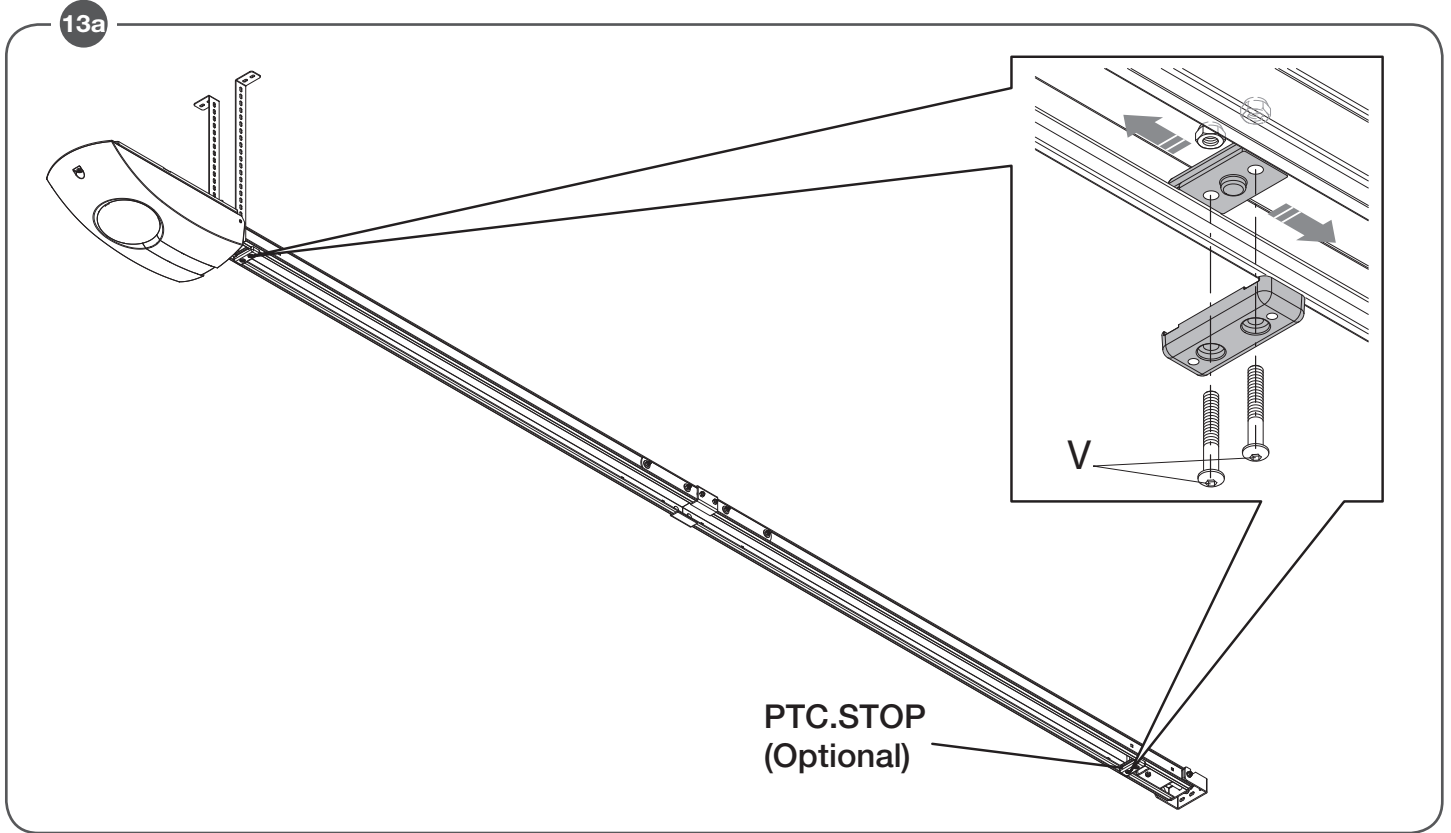
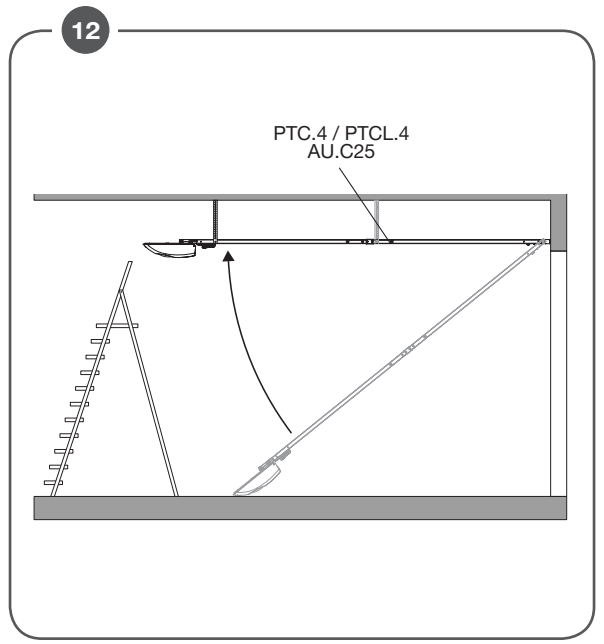
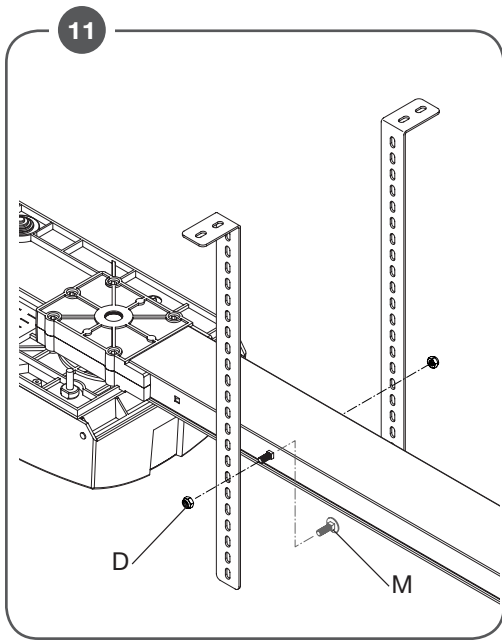
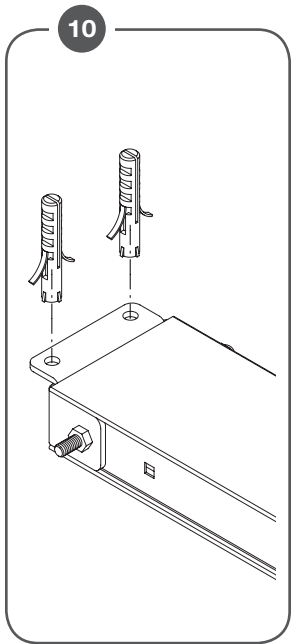
4a



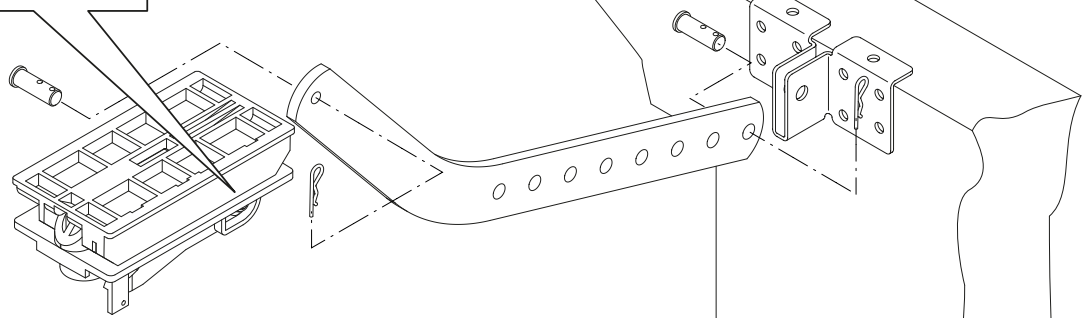
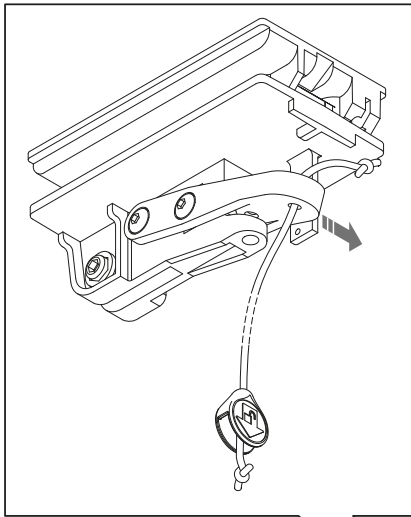
4b



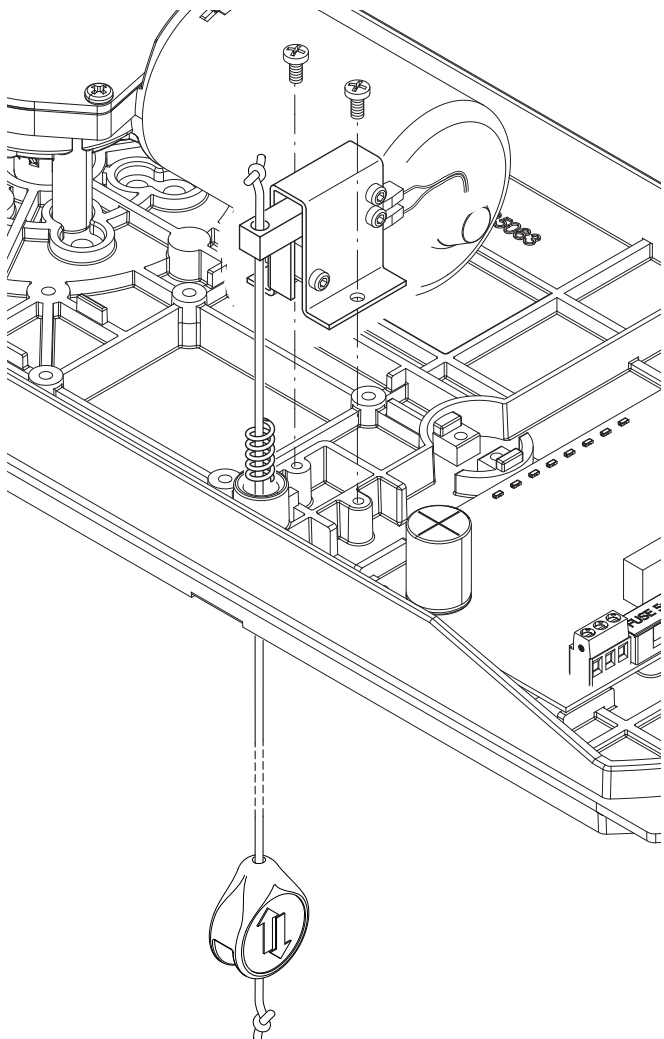




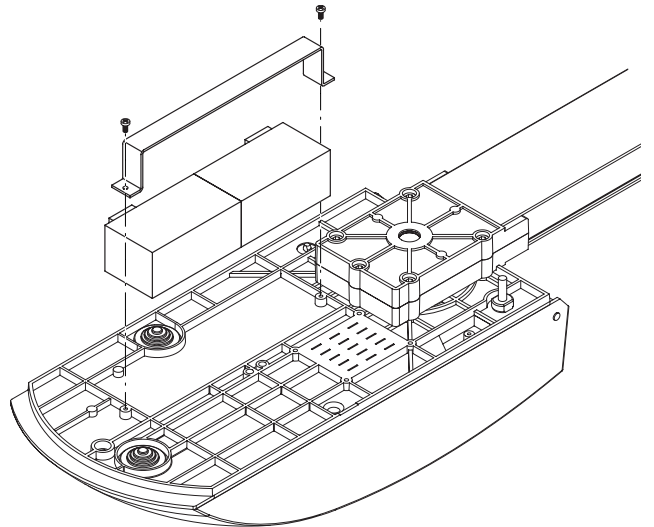
14



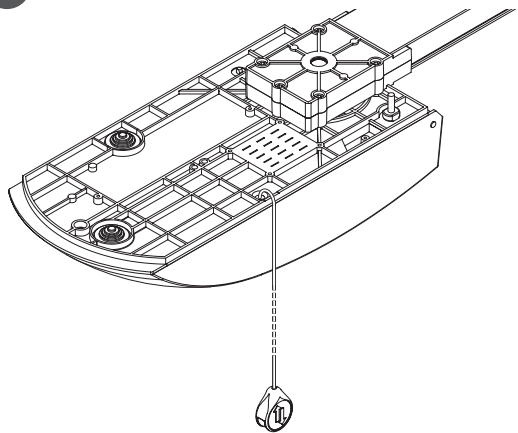
16

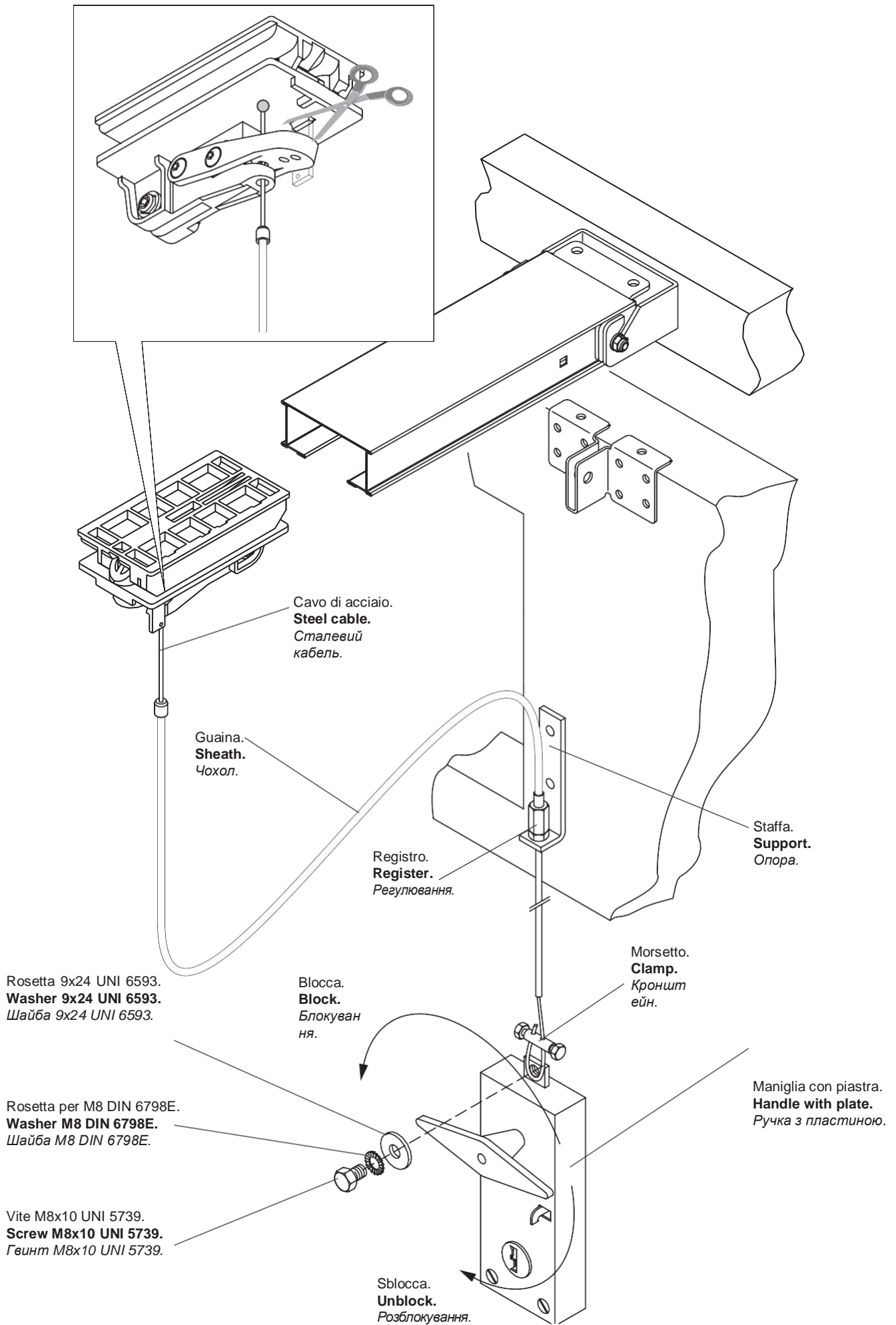


15

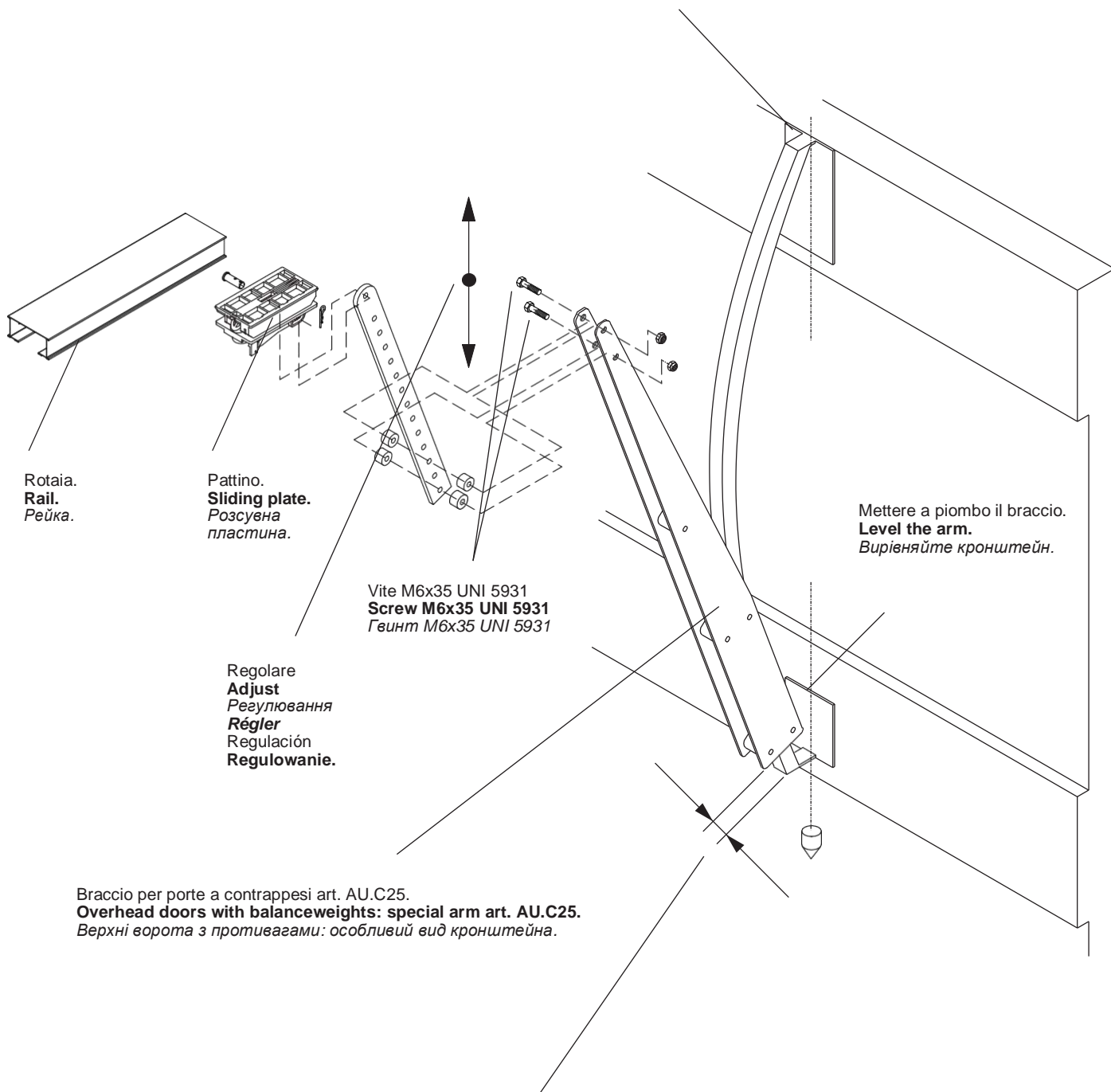


17





Fissare il braccio sul filo superiore della porta.
Fix the arm to the top edge of the door.
 Закріпіть кронштейн на верхньому краю воріт.



A porta chiusa lasciare 2 ÷ 3 cm.
Keep a distance of 2 ÷ 3 cm when the door is closed.
 При закритих воротах залиште 2 ÷ 3 см.

ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

Виріб не можна використовувати для цілей або способами, відмінними від тих, для яких він призначений і які описано в цьому посібнику.



Неправильне використання може пошкодити виріб і спричинити травми та ушкодження.

Виробник не несе відповідальності за недотримання належної технології монтажу воріт, а також за будь-які де-формації, які можуть виникнути під час експлуатації.

Зберігайте цей посібник для подальшого використання.

ПОСІБНИК З МОНТАЖУ

Ця інструкція була спеціально написана для використання кваліфікованими фахівцями.



Монтаж повинен виконуватися кваліфікованим персоналом (професійним монтажником, згідно з EN 12635), відповідно до належної практики та чинних норм.

Переконайтеся, що конструкція воріт підходить для автоматизації.

Монтажник повинен надати всю інформацію про автоматичну, ручну та аварійну роботу автоматичної системи, а також надати кінцевому користувачеві інструкцію з експлуатації.

ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Упаковку слід зберігати в недоступному для дітей місці, оскільки вона може бути небезпечною.

Для утилізації упаковку необхідно розділити на різні види відходів (наприклад, картон, полістирол) відповідно до чинних норм.

Не дозволяйте дітям гратися з фіксованими пристроями керування виробу.

Зберігайте пульти дистанційного керування в недоступному для дітей місці.



Цей виріб не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або тими, хто не знайомий з таким обладнанням, за винятком випадків, коли вони перебувають під наглядом або після навчання, проведеного особами, відповідальними за їхню безпеку. Застосовуйте всі захисні пристрої (фотоелементи, захисні датчики тощо), необхідні для того, щоб захистити зону від ударів, руйнування, перетягування та порізів.

Враховуйте чинні стандарти та директиви, критерії належної практики, цільове використання, середовище встановлення, логіку роботи системи та сили, що генеруються автоматизованою системою.

Монтаж повинен виконуватися з використанням запобіжних пристроїв і засобів керування, які відповідають стандартам EN 12978 і EN 12453.

Використовуйте лише оригінальні комплектуючі та запасні частини, використання неоригінальних запасних частин призведе до анулювання гарантії на продукцію.

Всі механічні та електричні частини, що входять до складу автоматики, повинні відповідати вимогам чинних стандартів і позначені маркуванням CE.

ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

В мережі живлення повинен бути передбачений багатополосний вимикач/секційний вимикач з дистанційним розмиканням контактів з проміжком, що дорівнює або перевищує 3 мм.

Перед підключенням переконайтеся, що передбачено відповідний диференціальний вимикач і захист від перенапруги.

Відповідно до чинних правил безпеки, деякі типи монтажу вимагають заземлення живлення воріт.

Під час монтажу, технічного обслуговування та ремонту відключіть електроживлення перед доступом до частин, що знаходяться під напругою.



Також від'єднайте буферні акумулятори, якщо вони підключені.

Електрична установка і логіка роботи повинні відповідати чинним нормам і правилам.

Провідники з різною напругою повинні бути фізично відокремлені, або належним чином ізольовані з додатковою ізоляцією не менше 1 мм.

Провідники повинні бути закріплені додатковим кріпленням біля клем.

Під час монтажу, технічного обслуговування та ремонту відключіть електроживлення, перш ніж відкривати кришку для доступу до електричних частин.

Перед увімкненням живлення ще раз перевірте всі з'єднання.

Невикористані входи N.C. (нормально замкнені) повинні бути перекриті.

* 16A Ланцюговий переривач

УТИЛІЗАЦІЯ ВІДХОДІВ

Як показано символом, цей виріб заборонено утилізувати разом зі звичайними побутовими відходами, оскільки деякі його частини можуть бути шкідливими для навколишнього середовища та здоров'я людини, якщо їх утилізувати неправильно.

Тому пристрій слід утилізувати на спеціальних платформах для збору або повернути продавцю, якщо буде придбано новий аналогічний пристрій.

Неправильна утилізація пристрою призведе до накладення на користувача штрафів, передбачених чинним законодавством.

Описи та малюнки в цьому посібнику не є обов'язковими. Залишаючи основні характеристики виробу незмінними, виробник залишає за собою право змінювати їх з технічної, дизайнерської або комерційної точки зору без обов'язкового оновлення цього посібника.

Вступ

Дякуємо, що обрали наш мотор-редуктор **JM.3**.

1) ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

Система була досліджена для моторизації секційних воріт.

Для встановлення на дверей, що балансують, потрібен спеціальний монтажний кронштейн (артикул AU.C25).

У будь-якому випадку, необхідно дотримуватися наступних умов:

- відстань між найвищою точкою дверей і стелею повинна бути не менше 40 мм (рис. 2).
- двері можна відчиняти та зачиняти, потягнувши та штовхнувши горизонтально їх верхній край (рис. 2).
- ручні переміщення повинні бути плавними і регулярними.

Наступні рейки можуть бути співставлені (рис.1):

PTC.3: Попередньо зібрана рейка, з ременем **8 мм**, максимальна висота **2,5 м**

PTC.4: Попередньо зібрана рейка, з ременем **10 мм**, для дверей висотою **2,5 м**, максимальна висота - **4**.

PTC.L4: Попередньо зібрана рейка, з **10 мм** ременем для дверей з максимальною висотою **3,5 м**.

Технічні характеристики	JM.3
Живлення	230 В змінного струму
Живлення мотора	24 В постійного струму
Споживаний струм	1,0 А
Швидкість роботи	12,0 м/1'
Привід / тягове зусилля	600 Н
Клас захисту	IP40
Інтенсивність використання	15 циклів/год (50°C)
Робоча температура	45 циклів/год (20°C) -20°C/+50°C
Рівень шуму	<70 дБ (А)
Максимальна висота дверей:	
з PTC3/PTC4	2,5м
з PTCL4	3,5м
Вага блоку живлення	6,2 кг
Загальна вага:	
з PTC3/PTC4	11,5кг
з PTCL4	13,3кг

2) МОНТАЖ

- Покладіть рейку на рівну поверхню і укладіть її, як показано на рис.3
- Посилаючись на рис. 4, вирівняйте обидва кінці рейок і з'єднайте їх з двома пластинами Р, використовуючи вісім гвинтів М6Х16, гайки D і шайби R.
- Переконайтеся, що ремінь правильно натягнутий. При необхідності його можна відрегулювати за допомогою гайки D, як показано на рис.5.
Правильно натягнутий ремінь зберігає своє положення по всій рейці, не згинаючись, але залишаючись пружним при легкому натисканні рукою.
- Переміщайте тримач приводу (рис.6) до тих пір, поки корпус шків (позначення S на рис. 7) не торкнеться штифта вала мотора (позначення Р на рис. 7).
- Закріпіть рейку на основі мотор-редуктора, як показано на рис.7. Прикріпіть рейку до основи мотор-редуктора п'ятьма гвинтами D4,8x38.
Якщо простір обмежений, рейку можна встановити, повернувши її на 90° по відношенню до основи мотор-редуктора, як показано на малюнку 7б. У положенні "DX" кабель живлення заважає руху рейки, тому його слід від'єднати від блоку управління і знову під'єднати за допомогою альтернативного кабельного вводу.
- Закріпіть кронштейн S на стіні (мал. 8) або стелі (мал. 9). Відзначте дві точки кріплення, що відповідають центру дверей. Зачепіть рейку за кронштейн і закріпіть її за допомогою гайок M і шайб R. Покладіть корпус мотор-редуктора на підлогу.
Якщо не вистачає місця для використання кронштейна S, рейку можна прикріпити безпосередньо до стелі через отвори, показані на рис.10.
- Закріпіть монтажні кронштейни на стелі за допомогою спеціальних корпусів в рейці, біля мотор-редуктора (рис.11) і зафіксуйте їх за допомогою гвинтів M і гайок D. Два монтажних кронштейни для кріплення до стелі поставляються з рейками PTC.4 і PTC.L4. Вони повинні бути встановлені біля місця з'єднання рейок.
- За допомогою драбини підніміть мотор-редуктор (рис. 12), позначте місце кріплення кронштейнів, просвердліть отвори і закріпіть мотор-редуктор за допомогою гвинтів і гвинтових анкерів, що підходять до матеріалу.
- тимчасово зафіксуйте механічні обмежувачі відкриття та закриття, на

початку та в кінці (опціонально - арт. PTC.STOP) рейки, за допомогою гвинтів K, як показано на рис.13а. Після завершення етапу налаштування автоматичної системи обмежувачі будуть розташовані більш точно і міцно закріплені на рейці між 2 гвинтами K, при цьому необхідно просвердлити два отвори, як показано на рис. 13б.

Примітка: під час свердління отворів будьте обережні, щоб не просвердлити обмежувачі.

l) Приєднайте приводний вал А до приводної каретки за допомогою гвинтів з циліндричною головкою М6х20 і саморізної гайки. Рух вала не повинен бути заблокований. Закріпіть кронштейн S на дверях так, щоб при закритих дверях вал А знаходився майже у вертикальному положенні. За необхідності вкоротіть приводний вал А. *У випадку важких дверей рекомендується використовувати як верхні, так і передні отвори.*

m) Вставте шнур у важіль розблокування та в ручку. Зробіть вузол, як показано в деталях на рис.14.

n) Наклейте на дверцята попереджувальну наклейку з комплекту поставки:



3) ЯК ЗБЕРЕГТИ В ПАМ'ЯТІ ПОЛОЖЕННЯ ВІДКРИТТЯ І ЗАКРИТТЯ

Мотор-редуктор оснащений блоком управління з функцією запам'ятовування положень відкриття і закриття. Процедура запам'ятовування описана в інструкції, що додається до блоку управління, і вимагає позиціонування механічних обмежувачів, див. Рис.13а/б.

4) КОМПЛЕКТУЮЧІ (ДОДАТКОВО)

Аварійний комплект акумуляторів JM.CB:

Він забезпечує роботу автоматичної системи в разі відключення електроенергії. Комплект складається з: зарядної плати, 2 батарейок на 12 В, монтажного кронштейна, шурпулів і кабелів.

Батареї повинні бути встановлені у верхній частині основи мотор-редуктора, як показано на рис.15.

Щоб підключити батареї, будь ласка, зверніться до спеціальних інструкцій.

Примітка: Після встановлення батарей виступають з верхнього профілю рейки приблизно на 10 мм.

Ручне управління JM.PP Cord:

Дозволяє керувати автоматичною системою зсередини приміщення за допомогою шнура, що дозволяє уникнути встановлення клавіатури. Комплект складається з: групи мікровимикачів, шнура управління з ручкою, пружини і кабелів (Рис.16) Для установки, будь ласка, зверніться до спеціальної інструкції.

На рис.18 показано шнур у робочому положенні.

5) РУЧНЕ КЕРУВАННЯ ЗЗОВНІ

У секційних воротах система може бути розблокована також ззовні за допомогою елемента JM.SF (рис. 18).

A. Вставте металевий трос в засувку, як показано на рисунку 18.

B. Встановіть регулятор на кронштейн і вставте чохол.

C. Закріпіть інший кінець троса на розблокувальному пристрої. На рисунку показано приклад з'єднання з ручкою гаражних воріт AU.MS.

N.V.: Будь-який тип пристрою розблокування шнура може бути використаний за умови, що хід розблокування становить щонайменше 15 мм.

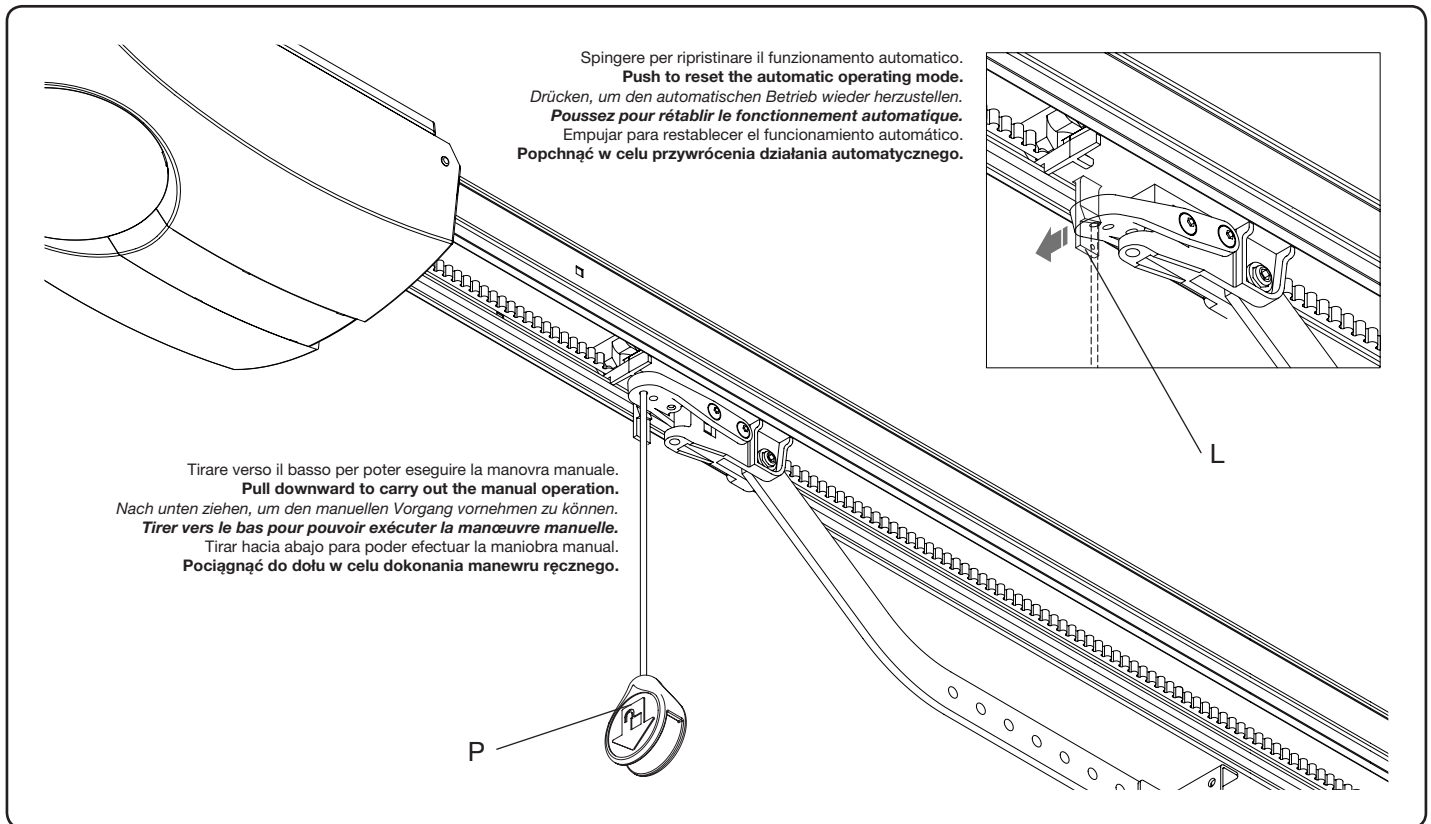
Якщо пристрій може утримувати важіль у положенні розблокування (наприклад, AU.MS), буде легше відрізати важіль зачеплення, як показано на рис. 18. Таким чином, повернувши ручку в початкове положення, автоматична робота скидається.

6) МОНТАЖ НА БАЛАНСУВАЛЬНІ ДВЕРІ

Накладні двері з противагами (рис.19): ці двері потребують особливого монтажу тримача. AU.C25.

Для монтажу, переконайтеся, що:

- кронштейн кріпиться до верхнього краю дверей.
- кронштейн вирівняний.



ITALIANO

Norme di sicurezza

- Non sostare nella zona di movimento della porta.
- Non lasciare che i bambini giochino con i comandi o in prossimità delle ante.
- In caso di anomalie di funzionamento non tentare di riparare il guasto ma avvertire un tecnico specializzato.

Manovra manuale dall'interno

Per sbloccare l'automazione e procedere alla manovra manuale è sufficiente tirare il pomello P verso il basso. Per tornare al funzionamento automatico spingere la levetta L e dare un impulso di apertura o chiusura all'automazione. Se l'automazione si trova ad un'altezza da terra tale che la leva L non possa essere raggiunta agevolmente, utilizzare un altro cordino con pomello.

Manutenzione

- Controllare periodicamente l'efficienza dello sblocco manuale di emergenza.
- Astenersi assolutamente dal tentativo di effettuare riparazioni, potreste incorrere in incidenti; per queste operazioni contattare un tecnico specializzato.
- L'attuatore non richiede manutenzioni ordinarie, tuttavia è necessario verificare periodicamente l'efficienza dei dispositivi di sicurezza e le altre parti dell'impianto che potrebbero creare pericoli in seguito ad usura.

Smaltimento

Qualora il prodotto venga posto fuori servizio, è necessario seguire le disposizioni legislative in vigore al momento per quanto riguarda lo smaltimento differenziato ed il riciclaggio dei vari componenti (metalli, plastiche, cavi elettrici, ecc.); è consigliabile contattare il vostro installatore o una ditta specializzata ed abilitata allo scopo.

ENGLISH

Safety rules

- Do not stand in the movement area of the door.
- Do not let children play with controls and near the door.
- Should operating faults occur, do not attempt to repair the fault but call a qualified technician.

Manual operation from the inside

To release the automatic system and manually operate the door, pull the knob P down. To reset to automatic operation, push the lever L and send an opening or closing control signal to the automatic system.

If the height at which the system is fitted renders the level L difficult to reach, use another cord with knob.

Maintenance

- Every month check the good operation of the emergency manual release.
- It is mandatory not to carry out extraordinary maintenance or repairs as accidents may be caused. These operations must be carried out by qualified personnel only.
- The operator is maintenance free but it is necessary to check periodically if the safety devices and the other components of the automation system work properly. Wear and tear of some components could cause dangers.

Waste disposal

If the product must be dismantled, it must be disposed according to regulations in force regarding the differentiated waste disposal and the recycling of components (metals, plastics, electric cables, etc.). For this operation it is advisable to call your installer or a specialised company.



Правила безпеки

- Не стійте в зоні руху дверей.
- Не дозволяйте дітям гратися з елементами керування та біля дверцят.
- У разі виникнення несправностей в роботі не намагайтеся усунути несправність самостійно, а зверніться до кваліфікованого фахівця.

Ручне керування зсередини

Щоб розблокувати автоматичну систему і керувати нею вручну, просто потягніть ручку Р вниз. Щоб відновити автоматичну роботу, натисніть важіль L і дайте імпульс на відкриття або закриття. Якщо автоматичний пристрій встановлено надто високо і до нього важко дістатися з землі, використовуйте шнур з ручкою на кульці.

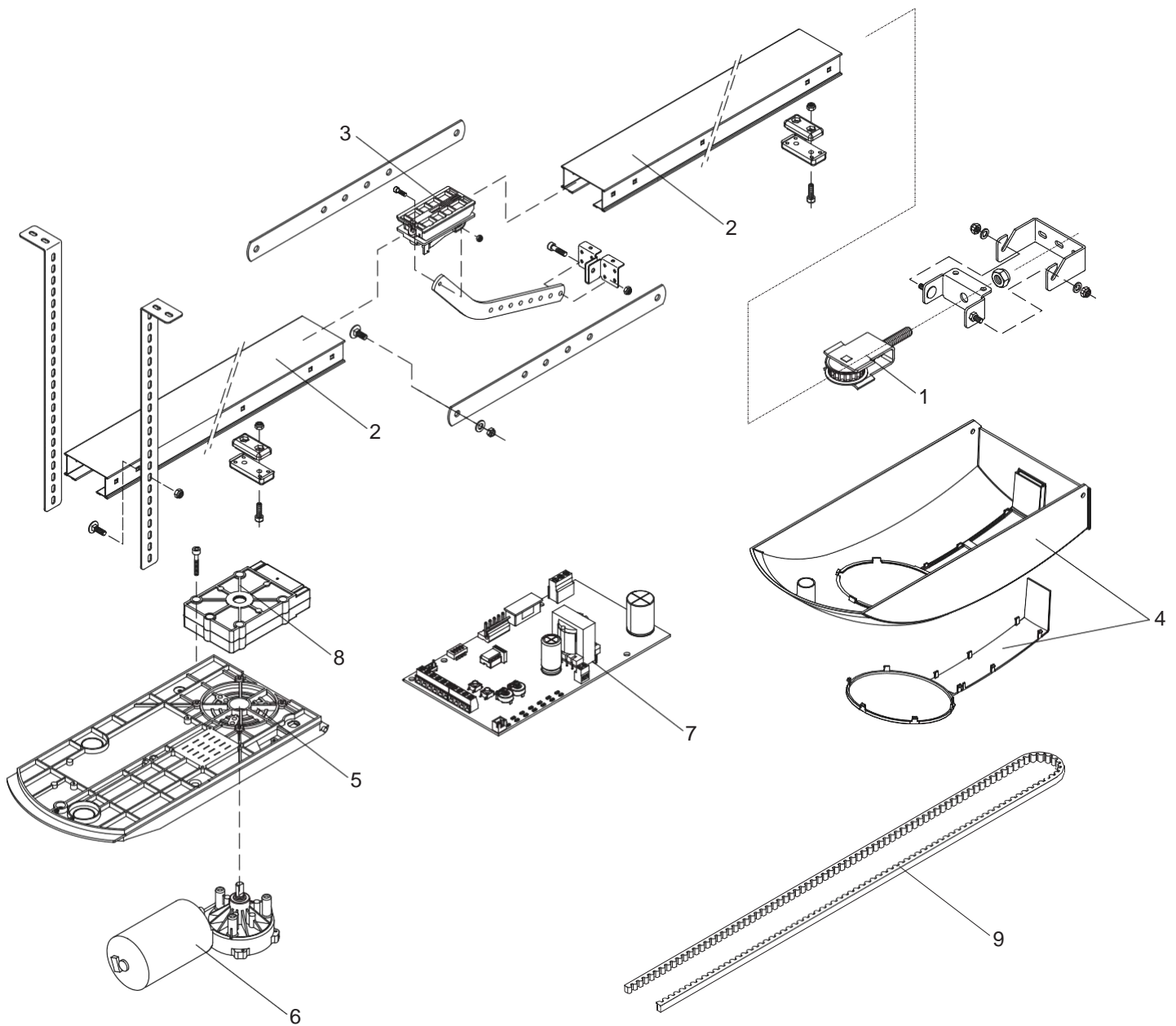
Технічне обслуговування

- Щомісяця перевіряйте справність аварійного ручного розблокування.
- Не можна проводити позачергове технічне обслуговування або ремонт, оскільки це може призвести до нещасних випадків. Ці операції повинні виконуватися тільки кваліфікованим персоналом.
- Оператор не потребує технічного обслуговування, але необхідно періодично перевіряти, чи правильно працюють пристрої безпеки та інші компоненти системи автоматизації. Знос деяких компонентів може спричинити небезпеку.

Утилізація відходів

Якщо прилад виводиться з експлуатації, необхідно дотримуватися чинних законодавчих норм щодо диференційованої утилізації та повторного використання окремих компонентів, таких як метал, пластик, електричні кабелі тощо. Викличте майстра або компанію з утилізації відходів.





Поз.	Denominazione - Description - Опис - Dénomination - Denominación - Określenie			JIM.3 Код
1	Tendicinghia	Belt tightening	Затягування ременів	9686670
2	Rotaia PTC.3/4	Rail PTC.3/4	Рейка PTC.3/4	9686671
	Rotaia PTC.L4	Rail PTC.L4	Рейка PTC.L4	9686672
3	Carro trascinam.	Drive trolley	Візок для транспортування	9688253
4	Carter	Guard	Упаковка	9686674
5	Base	Basis	Основа	9686680
6	Motore	Motor	Мотор	968601417
7	CP.J3 SW	CP.J3 SW	CP.J3 SW	968601418
8	Supporto Rotaia	Track Support	Кронштейн рейки	9686681
9	Cinghia PTC.3 (8)	Belt PTC.3 (8)	Ремінь PTC.3 (8)	9686682
	Cinghia PTC.4 (10)	Belt PTC.4 (10)	Ремінь PTC.4 (10)	9686683
	Cinghia PTCL.4 (10)	Belt PTCL.4 (10)	Ремінь PTCL.4 (10)	9686684

EU Certificato di Conformità (DOC)

Nome del produttore: Automatismi Benincà SpA
Indirizzo: Via Capitello, 45
Codice postale e Città: 36066 - Sandrigo (VI) - Italia
Telefono: +39 0444 751030
E-mail: sales@beninca.it

Dichiara che il documento è rilasciato sotto la propria responsabilità e appartiene al seguente prodotto:

Modello/Tipo: JM3

Tipo di Attuatore elettromeccanico 24Vdc per porte sezionali e basculanti

prodotto:

Il prodotto sopraindicato risulta conforme alle disposizioni imposte dalle seguenti direttive:

Direttiva 2014/53/EU
Direttiva 2011/65/EU
Direttiva 2006/42/CE

Sono state applicate le norme armonizzate e le specifiche tecniche descritte di seguito:

ETSI EN 300 220-1 V3.1.1
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1
ETSI EN 301 489-1 V2.1.1
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1
EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + AC:2011 + A2:2013
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011
EN 60335-1:2012 + A11:2014; EN 60335-2-103:2015
50581:2012
EN 13241-1:2003
EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003 (se applicabile)

Organismo notificato (se applicabile):

Ulteriori informazioni:

Firmato per conto di:
Sandrigo, 24/10/2018

Luigi Benincà, Responsabile legale

EU Declaration of Conformity (DOC)

Manufacturer's name: Automatismi Benincà SpA
Postal Address: Via Capitello, 45
Post code and City: 36066 - Sandrigo (VI) - Italia
Telephone number: +39 0444 751030
E-mail address: sales@beninca.it

Declare that the DOC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product:

Model/Product: JM3

Type: Electromechanical actuator 24Vdc for sectional and tilt-up doors

Type:

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

Directive 2014/53/EU
Directive 2011/65/EU
Directive 2006/42/CE

The following harmonized standards and technical specifications have been applied:

ETSI EN 300 220-1 V3.1.1
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1
ETSI EN 301 489-1 V2.1.1
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1
EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + AC:2011 + A2:2013
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011
EN 60335-1:2012 + A11:2014; EN 60335-2-103:2015
50581:2012
EN 13241-1:2003
EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003 (as applicable)

Notified body (where applicable):

Additional information:

Signed for and on behalf of:
Sandrigo, 24/10/2018

Luigi Benincà, Responsabile legale

Декларація відповідності ЄС (DOC)

Виробник: Automatismi Benincà SpA
Адрес: Via Capitello, 45
Поштовий індекс та місто: 36066 - Sandrigo (VI) - Italia
Телефон: +39 0444 751030
E-mail: sales@beninca.it

Заявляємо, що документ був виданий під особисту відповідальність і належить до наступного продукту: MM

Модель/Виріб: JM3

Тип: Електромеханічний привід 24 В постійного струму для секційних і підйомно-поворотних воріт

Вищезгаданий продукт відповідає положенням наступних директив:
Директива 2014/53/ЄС
Директива 2011/65/ЄС
Директива 2006/42/ЄС

Були застосовані гармонізовані стандарти та технічні специфікації, описані нижче: ETSI EN 300 220-1 V3.1.1
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1
ETSI EN 301 489-1 V2.1.1
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1
EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + AC:2011 + A2:2013
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011
EN 60335-1:2012 + A11:2014; EN 60335-2-103:2015
50581:2012
EN 13241-1:2003
EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003 (якщо застосовується)

Нотифікований орган (якщо застосовано):

Додаткова інформація:

Підписано від імені та за дорученням:
Sandrigo, 24/10/2018

Luigi Benincà, відповідальний з юридичних питань